



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

October 4, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for Christians considering how to vote in November.
2. **Pray** for those experiencing homelessness as temperatures drop.
3. **Praise** for God's beautiful creation.
4. **Praise** for the ability to still worship together.

讚美感恩代禱事項

1. 為 11 月份基督徒如何投票禱告。
2. 禱告中記念那些經歷天氣轉寒中流浪者。
3. 讚美神的奇妙創造。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

9/27/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$8,140.00	\$537,958.38
	股票 Stock	-	\$32,370.00
建堂基金 Building Fund	現金 Cash	\$260.00	\$19,400.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$9,640.00
共計 Total		\$8,400.00	\$599,368.38
<hr/>			
預算 Budget		\$19,104.90	\$745,091.25
實支 Actual Expenses		\$6,659.94	\$523,173.61
<hr/>			
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$739,964.50 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Fourth quarter memory verse: Romans 12:1-2.
 2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
 3. **Online Giving:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.
 4. **Emails needed:** Church members please send your name and email address to tccccmembers@gmail.com. We need your email for annual meeting and DB vote communication in coming weeks.
 - E1. Caleb Yong was born to Cat and Gideon on 9/27! Pray for them and big sister Isabelle as they welcome their newest family member.
 - E2. **Sunday School today.** Join us next week at 11am: "A Christian Perspective on Social Justice" (<https://tinyurl.com/T4CENGSS>).
- M1. "Influencing-Life Discipleship" Workshops:** 10/31, 11/7, 11/14, 2-5pm. The speaker is Professor Chuck Kwok from Ambassadors for Christ.

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒: 天天活出你的信仰。" 第四季度背誦經文羅馬書 12:1-2。
2. **T4C 仍保持在網上聚會。** 小組實地聚會時請參照 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則; T4C 防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
3. **網上奉獻:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到 "快速連結", 選擇並點擊 "奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。
4. **告知電子郵箱:** 請教會會員將自己的姓名和電子郵箱發送到 tccccmembers@gmail.com。在來臨幾周, 我們需要與您通過電子郵件溝通年會和新執事投票的事宜。

國-1: "以生命影響生命的門徒訓練" 講座。

講員: 郭振游教授; 時間: 10/31、11/7、11/14, 2-5pm (每堂三小時)。

英-1: Catherine & Gideon Yong 夫婦於 9/27 喜得新生兒 Caleb Zi Xuan Yong (楊子軒)! 在這家庭迎來新成員之際, 請在禱告中記念父母親和小姐姐 Isabelle。

英-2: 請參加我們 11am 的主日學課程—"基督教對社會公義的看法" (<https://tinyurl.com/T4CENGSS>)。

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

主餐

奉獻禱告/報告

主題經文

信息:

祝禱

帖撒羅尼迦後書 1:1-12

神公義判斷的明證

李法來傳道

李法來傳道

李法來傳道

司會	劉我心	弟兄	司琴	余信芬	姊妹
領詩	王一澳	弟兄			
音響	范家地	弟兄	直播	余蕙婕	姊妹

上主日信息摘要: 全然成聖, 無可指摘【帖前 5:23-28】

親愛的弟兄姐妹們, 主內平安! 在這急劇變化動盪, 人心恐慌迷茫的時候, 我們基督徒的安慰和把握在哪裡? 我們如何在這樣的大環境裡仍然喜樂地豐盛地過成聖的生活, 討主喜悅, 為主做見證? 我們要真正認識平安的神賜平安給我們, 神必親自使我們全然成聖, 就是徹底、完全成聖, 並且保守我們全人, 靈、魂和身體, 在主耶穌基督降臨的時候, 我們將有一個榮耀的身體, 全人無可指摘 (帖前 5:23)。這不是說我們因此可以懶惰鬆懈, 因為彼得告訴我們既然盼望這些事, 就當殷勤, 使自己沒有玷污, 無可指摘, 安然見主 (彼後 3:13-14)。感謝神! 那揀選我們, 召我們的神是信實的神, 他必成就這事 (帖前 5:24)。這是基督徒成聖過程中一個非常關鍵的平衡: 神的恩典和我們的回應, 神的主權和我們的責任, 神的揀選和我們的改變。成聖的工作惟有神借著聖靈才能完成, 所以我們不要消滅聖靈的感動, 要順從緊跟聖靈帶領: **基督徒的靈命成熟度就是跟上聖靈帶領的速度 (唐崇榮牧師)**。國語部發展藍圖的中心是: **門徒倍生門徒, 生命影響生命**。這生命就是耶穌的生命在聖徒生命中的彰顯, 是被耶穌的生命徹底改變的生命, 是緊跟聖靈, 成為聖潔的生命, 是神所要成就的, 在基督降臨的時候全然成聖, 無可指責的生命, 因而是一個喜樂豐盛的生命。親愛的弟兄姐妹們, 這樣的生命給我們帶來多大的安慰和把握! 我們周圍還有多少人, 甚至是基督徒, 從來沒有認識體會到成聖的生命是喜樂豐盛的生命? 我們有沒有聖靈感動用這樣的生命去影響他人的生命? 主耶穌的大使命有沒有從現在開始, 時時刻刻成為我們的使命?

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to

t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

主題經文

信息

主餐

祝禱

心曲 奇妙十架 阿爸、天父

哥林多前書 11:17-34

疫情中的主餐

李志恒傳道

李志恒傳道

李志恒傳道

司會	歐陽萬廷	弟兄	網上支援	張敬源	弟兄
司琴	張小玲	姊妹	領詩	張小玲	姊妹

上主日<愛在我主教會>第十二講摘要:

哥林多前書 11:2-17 教導每人都應樂意順服神所安排的秩序, 以致我們的敬拜能榮耀神。保羅首先說明我們要順服在父神、基督、男人和女人之間的秩序, 雖然基督順服在父神的權柄之下, 但聖父和聖子是平等的。男人和女人之間的秩序也是同一道理, 男人女人的秩序與基督裏平等並無衝突。接着他引用創世記來指出女人被造的源頭是男人, 為一起敬拜神, 兩者在主內是互相依賴的。這樣看來, 儘管現代教會沒有蒙頭的習俗, 我們也不應放縱, 總要作合宜的選擇來一起同心敬拜, 為要榮耀神。

本季背誦經文:

所以弟兄們, 我以神的慈悲勸你們, 將身體獻上, 當作活祭, 是聖潔的, 是神所喜悅的; 你們如此事奉乃是理所當然的。不要效法這個世界, 只要心意更新而變化, 叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。
(羅馬書 12:1-2)

教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恒傳道 Cantonese Minister Ivan Lee

ivan.lee@tcccc.org

英語部甄子佳牧師 English Pastor Mike Gin

mike.gin@tcccc.org

國語部馬天嵐牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma

spsmma@msn.com

國語部李法來傳道 Mandarin Minister Fred Li

fred.li@tcccc.org

青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas

tim.haas@tcccc.org

兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers

jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老 Elder Samuel Ng

elder.sam.ng@tcccc.org

吳毓凱長老 Elder Lewis Ng

elder.lewis.ng@tcccc.org

王梯青長老 Elder Tike-Ching Wong

elder.tike.wong@tcccc.org

雷凱恩長老 Elder Ivan Lui

elder.ivan.lui@tcccc.org

姚臣泰長老 Elder Tai Yeow

elder.tai.yeow@tcccc.org